








球星安迪斯瓦

Fotballhelten Andiswa

-  Eden Daniels
-  Eden Daniels
-  Vicky Liu
-  kinesisk / nynorsk
-  nivå 2



安迪斯瓦喜欢看男孩子们踢足球，她多么希望自己也能加入他们啊！她跑去问教练，自己能不能跟男孩子们一起训练。

...

Andiswa såg på at gutane spela fotball. Ho ville så gjerne vera med! Ho spurde trenaren om ho kunne få trena saman med dei.



教练两手叉着腰，摇了摇头说：“在这个学校，只有男孩们能踢足球。”

...

Trenaren sette hendene i sida. “På skulen her får berre gutar spela fotball”, sa han.



男孩们让安迪斯瓦去玩投球。他们觉得，女孩们应该玩儿投球，足球是男孩们的运动。安迪斯瓦很沮丧。

...

Gutane sa at ho skulle gå og spela nettbball. Dei sa at nettbball er for jenter og fotball er for gutar. Andiswa vart sint.



第二天，学校里要举行一场盛大的足球比赛。教练有点儿担心，因为队里最棒的球员生病了，没法上场。

...

Dagen etter var det ein stor fotballkamp på skulen. Trenaren var bekymra fordi den beste spelaren på laget var sjuk og kunne ikkje spela.



安迪斯瓦跑到教练那里，求他让自己替补上场。教练犹豫不决，最后他决定让安迪斯瓦试一试。

...

Andiswa sprang bort til trenaren og trygla om å få lov til å spela. Kva skulle han svara? Han bestemte å la Andiswa vera med på laget.



比赛很激烈，半场结束后，两队都没有进球。

...

Det vart ein hard kamp. Ingen hadde skåra mål etter første omgang.



比赛的下半场，一个男孩把球传给安迪斯瓦，安迪斯瓦飞快地朝球门跑去，用力一踢，球进了！

...

I andre omgang sentra ein gut ballen til Andiswa. Ho sprang mot målet, klinte til ballen og skåra.



人群沸腾了！从那天开始，女孩们也可以在学校踢足球了。

...

Publikum var frå seg av glede. Sidan den dagen fekk jenter òg spela fotball på skulen.



Barnebøker for Norge

barneboker.no

球星安迪斯瓦

Fotballhelten Andiswa

Skrevet av: Eden Daniels

Illustret av: Eden Daniels

Oversatt av: Vicky Liu (zh), Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons
[Navngivelse-IkkeKommersiell 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/).